

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда N 153

Июнь 2012 года

Погосян и Багдасарян против Армении [Poghosyan and Baghdasaryan v. Armenia] **(жалоба N 22999/06)**

Постановление от 12 июня 2012 г. [Секция III]

Статья 3 Протокола N 7

Компенсация

Отсутствие возможности для жертвы судебной ошибки потребовать компенсацию причиненного морального вреда. *Допущено нарушение.*

Статья 13

Эффективное средство правовой защиты

Отсутствие возможности потребовать возмещения морального вреда, причиненного в результате жестокого обращения, допущенного полицией. *Допущено нарушение.*

Факты

В 1999 году первый заявитель был осужден за убийство и изнасилование и приговорен к пятнадцати годам лишения свободы. Тем не менее, он продолжал настаивать на своей невиновности, и в 2004 году приговор в его отношении был отменен и он был освобожден из тюрьмы. Два сотрудника полиции, которые занимались первоначальным расследованием убийства, впоследствии были осуждены за превышение полномочий после того, как областной суд установил, что они подвергли первого заявителя жестокому обращению с целью получения признания в совершении преступления. В ходе отдельного гражданского разбирательства первому заявителю была присуждена компенсация утраченного заработка, но его требование в отношении морального вреда было отклонено на основании того, что такой вид ущерба не был предусмотрен Гражданским кодексом.

Вопросы права

Статьи 3 и 13 Конвенции. Наличие фактического нарушения другого положения Конвенции не является предпосылкой для применения статьи 13. Для применения этого положения требуется лишь существование имеющего определенные основания требования по смыслу Конвенции. У первого заявителя, безусловно, было такое требование, поскольку национальные суды безоговорочно установили то, что он подвергся жестокому обращению со стороны полиции. Таким образом, статья 13 подлежала применению, несмотря на тот факт, что Европейский Суд не мог рассматривать по существу жалобу заявителя по статье 3 по той причине, что жестокое

обращение имело место до вступления Конвенции в силу в отношении Армении. В предыдущих делах Европейский Суд установил, что компенсация в отношении морального вреда должна, в принципе, быть доступна как часть ряда возможных средств правовой защиты в отношении нарушений статьей 2 и 3, самых фундаментальных положений Конвенции. Поскольку у первого заявителя не было доступа к компенсации такого рода по национальному праву, он был лишен эффективного средства правовой защиты.

Постановление

Допущено нарушение статьи 13 Конвенции (принято единогласно).

Статья 3 Протокола N 7. Поскольку приговор в отношении первого заявителя был отменен, и он обратился за компенсацией после даты, в которую Протокол N 7 вступил в силу в отношении Армении, Европейский Суд имеет временную юрисдикцию в отношении этой жалобы и статья 3 Протокола N 7 подлежит применению. В то время как это положение гарантирует выплату компенсации на основании законодательства или практики соответствующего Государства, компенсация подлежит выплате даже в случае, когда национальное право или практика ее не предусматривают. Более того, целью статьи 3 Протокола N 7 является не просто возмещение любого материального ущерба, причиненного незаконным осуждением, но также предоставление гарантий лицу, осужденному вследствие судебной ошибки, на получение компенсации любого морального вреда, такого как страдания, тревога, неудобства и потеря радости от жизни. Такая компенсация не была доступна первому заявителю.

Постановление

Допущено нарушение статьи 3 Протокола N 7 к Конвенции (принято единогласно).

Статья 41. Присуждается 30 000 евро первому заявителю в качестве компенсации морального вреда.

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования любой части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int